

34. Sacerdotes verò pauci erant, nec poterant sufficere ut pelles holocaustorum detraherent: unde et Levitæ fratres eorum adjuverunt eos, donec impleretur opus, et sanctificarentur antistites: Levitæ quippe faciliori ritu sanctificantur, quam sacerdotes.

35. Fuerunt ergò holocausta plurima, adipes pacificorum, et libamina holocaustorum: et completus est cultus domus Domini.

36. Lætatusque est Ezechias, et omnis populus, eò quòd ministerium Domini esset expletum. Derepente quippe hoc fieri placuerat.

34. Mas los sacerdotes eran pocos, y no podían bastar para desollar ¹ las reses de los holocaustos: y por eso los Levitas sus hermanos los ayudaron, hasta que se acabó la obra, y se santificaron ² los sacerdotes: porque los Levitas se santifican con rito mas fácil ³, que los sacerdotes.

35. Hubo pues gran multitud de holocaustos, de grosuras de pacíficos, y de libaciones de los holocaustos: y fué cumplido ⁴ el culto de la casa del Señor.

36. Y alegróse Ezechias, y todo el pueblo, por ver cumplido el servicio del Señor. Porque quiso que esto se hiciese de improviso.

CAPÍTULO XXX.

Ezechias, enviando mensajeros por todo Israel y Judá, convoca á todos, y los exhorta á celebrar la Pascua. Se celebra la solemnidad de los ázimos dos veces con grande júbilo, y se ofrecen muchas víctimas al Señor.

1. Misit quoque Ezechias ad omnem Israël et Judam: scripsitque epistolas ad Ephraim et Manassen, ut venirent ad domum Domini in Jerusalem, et facerent Phase Domino Deo Israël.

2. Inito ergo consilio regis et principum, et universi cœtus Jerusalem, decreverunt ut facerent Phase mense secundo.

3. Non enim potuerant facere in tempore suo, quia sacerdotes, qui possent sufficere, sanctificati non fuerant, et populus nondum congregatus fuerat in Jerusalem.

4. Placuitque sermo regi, et omni multitudini.

5. Et decreverunt ut mitterent nuntios in universum Israël de Bersabee usque Dan, ut venirent, et facerent Phase Domino Deo Israël.

1. Envió también Ezechias por todo Israel ⁵ y Judá, y escribió cartas á Ephraim y Manassés, para que viniesen á la casa del Señor á Jerusalén, y celebrasen la Pascua al Señor Dios de Israel.

2. Teniendo pues consejo el rey con los príncipes, y con todo el pueblo en Jerusalén, determinaron ⁶ celebrar la Pascua en el mes segundo.

3. Porque no habian podido celebrarla á su tiempo, por cuanto no se habian santificado los sacerdotes, que podian ser suficientes, y el pueblo todavía no se habia congregado en Jerusalén.

4. Y pareció bien al rey la resolución, y á toda la multitud.

5. Y determinaron enviar mensajeros á todo Israel desde Bersabee hasta Dan, para que viniesen á celebrar la Pascua al Señor Dios de Israel.

1 MS. 8. Escorchar. Esto pertenecía peculiarmente á los sacerdotes en la ofrenda de los holocaustos; Levit. 1, 6, pero se dispensó en este caso de necesidad, porque siendo corto el número de los sacerdotes, no era suficiente para la multitud de las víctimas. Muchos de ellos tenían sus habitaciones distantes de Jerusalén: á otros habia alejado la impiedad de Acház; y como el zelo de Ezechias no permitia ninguna dilacion para que se restableciese el culto del Señor, v. 36, por eso no es de maravillar que fuese tan escaso el número de los sacerdotes.

2 Es de notarse y mucho, que se tuvo por menor inconveniente derogar en esta ocasion á la disposicion de la ley, que excluye á los Levitas de los oficios sacerdotales, que faltan en un ápice á esta misma ley, que prohíbe á los sacerdotes ejercerlos sin estar purificados.

3 Como consta del Éxodo xxiv, 1, etc., y de los Números viii, 6, 7, 8. El Hebréo: Porque los Levitas rectos de corazón, para santificarse mas que los sacerdotes; esto es, mostraron mayor prontitud que los sacerdotes. Infra xxxv, 14, 15. En lo que parece se reprende el descuido de estos. Llámase antistites los sacerdotes, que presidian á los Levitas.

4 O restablecido, segun el sentido del Hebréo.

5 Osea era rey de Israel, y no tan impio como sus predecesores: por otra parte se hallaba este reino afligido con las invasiones de los Assyrios, y temeroso de otras nuevas incursiones y calamidades. Esto dió ocasion á Ezechias para exhortarlos á que se convirtiesen á Dios, y buscase su auxilio por la penitencia.

6 Esta resolución era conforme á la ley, la cual ordenaba, que los que por alguna causa legitima no hubiesen podido celebrar la Pascua al 14 del primer mes, la celebrasen en igual día el mes segundo. Núm. xi, 10, 12. Y lo que aquí se ordena respecto de pocos, se debe entender también con todo el pueblo, cuando habia causas muy graves para ello, como son las que aquí se refieren.

in Jerusalem: multi enim non fecerant sicut lege præscriptum est.

6. Perrexeruntque cursores cum epistolis ex regis imperio, et principum ejus, in universum Israël, et Judam juxta id quod rex jusserat, prædicantes: Filii Israël revertimini ad Dominum Deum Abraham, et Isaac, et Israël: et revertetur ad reliquias, quæ effugerunt manum regis Assyriorum.

7. Nolite fieri sicut patres vestri et fratres, qui recesserunt à Domino Deo patrum suorum, qui tradidit eos in interitum, ut ipsi certitis.

8. Nolite indurare cervices vestras, sicut patres vestri: tradite manus Domino, et venite ad sanctuarium ejus, quod sanctificavit in æternum: servite Domino Deo patrum vestrorum, et avertetur à vobis ira furoris ejus.

9. Si enim vos reversi fueritis ad Dominum: fratres vestri, et filii habebunt misericordiam coram dominis suis, qui illos duxerunt captivos, et revertentur in terram hanc: pius enim et clemens est Dominus Deus vester, et non avertet faciem suam à vobis, si reversi fueritis ad eum.

10. Igitur cursores pergebant velociter de civitate in civitatem, per terram Ephraim et Manasse usque ad Zabulon, illis irridentibus et subsannantibus eos.

11. Attamen quidam viri ex Aser, et Manasse, et Zabulon, acquiescentes consilio, venerunt in Jerusalem.

12. In Juda verò facta est manus Domini ut daret eis cor unum, ut facerent juxta præceptum regis et principum verbum Domini.

13. Congregatique sunt in Jerusalem populi multi, ut facerent solemnitatem azymorum in mense secundo:

14. Et surgentes destruxerunt altaria, quæ erant in Jerusalem, atque universa, in quibus

en Jerusalén: porque muchos no la habian celebrado ¹, como está ordenado por la ley.

6. Y por órden del rey, y de sus príncipes partieron correos con cartas para todo Israel y Judá conforme á lo que el rey habia mandado diciendo: Hijos de Israel volvedos al Señor Dios de Abrahám, y de Isaac, y de Israel: y él se volverá á las reliquias, que han escapado de la mano del rey de los Assyrios.

7. No seais como vuestros padres y hermanos, que se apartaron del Señor Dios de sus padres, el cual los entregó á la muerte, como vosotros mismos veis.

8. No endurezcáis vuestras cervices ², como vuestros padres: rendid vuestras manos ³ al Señor, y venid á su santuario, que él santificó para siempre: servid al Señor Dios de vuestros padres, y se apartará de vosotros la ira de su furor.

9. Porque si vosotros os volviéreis al Señor: vuestros hermanos, é hijos hallarán misericordia delante de sus señores, que los llevaron cautivos, y volverán á esta tierra: porque piadoso y clemente es el Señor vuestro Dios, y no apartará su rostro de vosotros, si os volviéreis á él.

10. Los correos pues caminaban velozmente de ciudad en ciudad, por la tierra de Ephraim y de Manassés hasta la de Zabulón, riéndose aquellos, y escarneciéndolos ⁴.

11. No obstante algunos hombres ⁵ de Aser, y de Manassés, y de Zabulón, abrazando el consejo, vinieron á Jerusalén.

12. La mano del Señor obró sobre Judá ⁶ dándoles un solo corazón, para cumplir la palabra del Señor segun la órden del rey y de los príncipes.

13. Y se juntaron muchos pueblos en Jerusalén, para celebrar la solemnidad de los ázimos el mes segundo:

14. Y levantándose destruyeron los altares, que habia en Jerusalén ⁷, y derribando todo

1 El Hebréo: Porque no en mucho tiempo la habian hecho. Es una construccion inversa: porque en mucho tiempo no la habian hecho ó celebrado, por la impiedad de los reyes pasados que habian tenido el gobierno de aquel pueblo.

2 Vuestros corazones.

3 Ó en accion de suplicar, como vencidos; ó dándolas, como aliados, y renovando la antigua alianza. El Hebréo admite ambos sentidos.

4 Esto fué como poner el colmo á la medida de sus delitos. Y por esto el Señor, despues de haberse servido del ministerio de los Assyrios, para castigar la dureza de las diez tribus con el cautiverio y la dispersion; llamó también las armas Romanas en los tiempos sucesivos, para que ejerciesen una venganza mucho mas terrible sobre sus descendientes, porque se obstinaron en cerrar los ojos á la clara luz de la verdad. Temamos pues, y no tardemos en seguir luego las voces, inspiraciones y medios que por su bondad nos ofrece el Señor, para que nos volvamos á él.

5 Los que el Señor por su gracia separó de esta masa corrompida y reprobada.

6 Para que se volviese á él, y le buscase. Israel y Judá se habian prostituido á la idolatria: ¿qué merecen sino que Dios los abandone para siempre á su réprobo sentido? Su bondad no obstante los convida é insta para que se vuelvan á él: pero solos aquellos sobre los cuales obra su poder, dándoles un corazón dócil para que oigan su palabra, son los que van á adorarle á su templo. Dios hace misericordia á quien le parece, y castiga segun su justicia á quien lo merece. Los unos le deben acciones eternas de gracias; los otros no pueden quejarse, porque de ellos nace el mal, pues su desprecio nace de una voluntad endurecida en el mal, aunque siempre libre, pudiendo obedecer á la palabra de Dios, que desechan porque quieren, y que pudieran recibir con respeto si quisieran.

7 Circunstancia necesaria, sin la que no podia ser agradable al Señor la Pascua que celebrasen. Esta es una im-

idolis adolebatur incensum, subvertentes, projecerunt in torrentem Cedron.

15. Immolaverunt autem Phase quartá decimá die mensis secundi. Sacerdotes quoque atque Levitæ tandem sanctificati obtulerunt holocausta in domo Domini:

16. Steteruntque in ordine suo juxta dispositionem, et legem Moysi hominis Dei: sacerdotes verò suscipiebant effundendum sanguinem de manibus Levitarum,

17. Eò quòd multa turba sanctificata non esset: et idcirco immolarent Levitæ Phase his, qui non occurrerant sanctificari Domino.

18. Magna etiam pars populi de Ephraim, et Manasse, et Issachar, et Zabulon, quæ sanctificata non fuerat, comedit Phase, non juxta quòd scriptum est: et oravit pro eis Ezechias, dicens: Dominus bonus propitiabitur

19. Cunctis, qui in toto corde requirunt Dominum Deum patrum suorum: et non imputabit eis quòd minus sanctificati sunt.

20. Quem exaudivit Dominus, et placatus est populo.

portante leccion, que enseña á los cristianos como deben prepararse para celebrar su Pascua. No pueden hacerlo dignamente, si antes no destruyen los escándalos del mal ejemplo, los malos hábitos, y el culto idolátrico del amor á las criaturas.

1 El Hebreo: *Se avergonzaron y se santificaron.* Viendo la excesiva alegría de todo el pueblo, se avergonzaron de haber diferido tanto tiempo su santificación.

2 Cada uno en su oficio segun sus respectivas funciones.

3 Por aqui se ve que cada padre de familias hacia la inmolacion del cordero, como se hizo en el desierto la primera vez que se celebró la Pascua, despues de haber salido de Egipto. *Exod. xii, 6.* Aquellos pues que no llegaron á Jerusalem á tiempo de poderse purificar, cuando se sacrificaba el cordero, lo hicieron por ministerio de los Levitas. Y es muy probable, que el pueblo conservó hasta la ruina del templo la costumbre de sacrificar por sí el cordero pascual; pero dejando siempre á los sacerdotes el derecho de derramar la sangre al pié del altar. *Philon in Vita Moys. Lib. iii.*

4 Porque tenian alguna impureza legal.

5 El cordero pascual. Aqui se alega el lugar de los *Números xix, 13, 20.* Habia dos suertes de impurezas legales, que excluian á los Hebreos de las cosas santas. Las de la primera especie eran ciertas enfermedades, que venian de una causa intrínseca, como la lepra, y otras que se señalan en el *Levit. xiv, y xv.* Las otras eran exteriores en sí mismas, y en sus causas, como el haber tocado un cuerpo muerto, y otras semejantes. *Levit. xi, Num. xix.* Las primeras excluian absolutamente de las juntas y actos de religion hasta estar perfectamente curados. Las segundas eran expiadas en siete dias con la aspersion del agua lustral, que se hacia el tercero y séptimo dia. Es cosa clara que aqui solamente se trata de las de la segunda especie. Muchos de los que habian acudido á Jerusalem, ó por descuido, ó por olvido no habian practicado las ceremonias ordenadas por la ley para purificarse; algunos habian comenzado á hacerlo, pero tarde, porque llegó el dia de la fiesta antes de cumplirse los siete de su purificación; y estos hicieron que los Levitas sacrificasen por ellos los corderos, y fueron admitidos á comer, ya fuese del cordero pascual, ó ya de las otras victimas pascales, que requerian la misma pureza.

6 Ezechias que tenia una idea justa de la bondad de Dios, y que conocia el espíritu de la religion, viendo que la fiesta no se podia trasladar para el tercer mes, juzgó que no era justo que por un ligero descuido, que no nacia de desprecio de la ley, ni de espíritu de rebeldia contra Dios, quedasen privadas tantas personas, que por otra parte tenian las disposiciones esencialmente necesarias, del consuelo de comer la Pascua con sus hermanos: y que en tales circunstancias es seguir la luz de Dios, y honrar su bondad infinita, no guardar el rigor de la ley, cuando por otra parte resulta el mayor bien á la religion y á los particulares.

7 El Hebreo: *Y sanó al pueblo.* Dios oyó la oracion de Ezechias, é hizo conocer que aprobaba una conducta, que procedia de una intencion pura y llena de luz. De este mismo modo confirma tambien desde el cielo las modificaciones, que una caridad prudente sugiere alguna vez á sus ministros en la aplicacion de las reglas de la Iglesia acerca de la penitencia y de la comunión. Un cristiano no puede comer la carne del Cordero sin mançilla, mientras no se cure de la impureza del pecado mortal, figurada por la legal de la primera especie. Esta es una ley divina, que no admite la menor dispensa ni relajacion. Mas no es lo mismo por lo que mira á las leyes eclesiásticas, que arreglan el tiempo y la manera con que los pecadores deben purificarse con obras de penitencia. La necesidad y

aquello, en que se quemaba incienso á los ídolos, lo arrojaron en el torrente de Cedrón.

15. E inmolaron la Pascua el dia catorce del mes segundo. Y los sacerdotes, y Levitas, que por fin se santificaron¹, ofrecieron holocaustos en la casa del Señor:

16. Y se pusieron en su orden² segun la disposicion, y ley de Moysés hombre de Dios: y los sacerdotes recibian de la mano de los Levitas la sangre para derramarla,

17. Por cuanto una gran multitud no se habia aun santificado³: y por esto los Levitas inmolaban la Pascua por aquellos, que no habian acudido⁴ para santificarse al Señor.

18. Y aun una gran parte del pueblo de Ephraim, y de Manassés, y de Issachár, y de Zabulón, que no habia sido santificada, comió la Pascua⁵, no conforme á lo que está escrito: y oró por ellos⁶ Ezechias, diciendo: El Señor, que es bueno, será propicio

19. A todos los que de todo corazon buscan al Señor Dios de sus padres: y no les imputará la falta de no estar bien purificados.

20. Al cual oyó el Señor, y fué propicio⁷ al pueblo.

21. Feceruntque filii Israël, qui inventi sunt in Jerusalem, solemnitatem azymorum septem diebus in lætitia magna, laudantes Dominum per singulos dies: Levitæ quoque, et sacerdotes, per organa, quæ suo officio congruebant.

22. Et locutus est Ezechias ad cor omnium Levitarum, qui habebant intelligentiam bonam super Domino: et comederunt septem diebus solemnitatis, immolantes victimas pacificorum, et laudantes Dominum Deum patrum suorum.

23. Placuitque universæ multitudini ut celebrarent etiam alios dies septem: quod et fecerunt cum ingenti gaudio.

24. Ezechias enim rex Juda præbuerat multitudini mille tauros, et septem millia ovium: principes verò dederant populo tauros mille, et oves decem millia: sanctificata est ergo sacerdotum plurima multitudo.

25. Et hilaritate perfusa omnis turba Juda, tam sacerdotum et Levitarum, quàm universæ frequentiæ, quæ venerat ex Israël; proselytorum quoque de terra Israël, et habitantium in Juda.

26. Factaque est grandis celebritas in Jerusalem, qualis à diebus Salomonis filii David regis Israël in ea urbe non fuerat.

27. Surrexerunt autem sacerdotes atque Levitæ benedicentes populo: et exaudita est vox eorum: pervenitque oratio in habitaculum sanctum cœli.

21. Y celebraron los hijos de Israël, que se hallaron en Jerusalem, la solemnidad de los ázimos por espacio de siete dias con grande alegría, alabando al Señor todos los días: y tambien los Levitas, y los sacerdotes con los instrumentos músicos, que correspondian á su officio.

22. Y habló Ezechias al corazon¹ de todos los Levitas, que tenian buena inteligencia en las cosas del Señor: y comieron en los siete dias de la solemnidad, sacrificando victimas pacificas, y alabando al Señor Dios de sus padres.

23. Y toda la multitud acordó celebrar aun otros siete dias²: lo que tambien practicaron con sumo gozo.

24. Porque Ezechias rey de Judá habia dado á la multitud mil toros, y siete mil ovejas: y los principes habian dado al pueblo mil toros, y diez mil ovejas: por tanto se santificó un número muy crecido de sacerdotes³.

25. Y rebosó de alegría toda la multitud de Judá, y tanto los sacerdotes y Levitas, como todo el concurso, que habia acudido de Israël; y tambien los prosélitos⁴ de la tierra de Israël, y los que habitaban en Judá.

26. Y se celebró una grande solemnidad en Jerusalem, cual no la habia habido en aquella ciudad desde los dias de Salomón hijo de David rey de Israël.

27. Y levantáronse los sacerdotes y Levitas para bendecir al pueblo⁵: y fué oida su voz: y su oracion llegó hasta la morada santa del cielo.

CAPITULO XXXI.

El pueblo destruye los ídolos y los bosques en Judá, y en Ephraim. Ezechias distribuye por su orden los ministerios de los sacerdotes y de los Levitas. El pueblo hace ofrendas muy copiosas de los diezmos y de las primicias.

1. Cùmque hæc fuissent ritè celebrata, egressus est omnis Israël, qui inventus fuerat in urbibus Juda, et frugerunt simulachra, succideruntque lucos, demoliti sunt excelsa, et altaria destruxerunt, non solum de universo Juda et Benjamin, sed et de Ephraim quo-

1. Y habiéndose celebrado estas cosas segun rito, salió todo Israël, que se hallaba en las ciudades de Judá, é hicieron pedazos los simulacros, y talaron los bosques, demolieron los altos, y destruyeron los altares, no solo en todo Judá y Benjamin, sino tambien en Ephraim y Manas-

las circunstancias han obligado á mitigar el rigor, y dar diversos temperamentos, como se puede observar en la economía, que en todos los siglos ha guardado la Iglesia.

1 Con palabras afables y llenas de cariño, alentándolos á continuar lo comenzado, y á emplearse con zelo en las obras de su ministerio.

2 Para resarcir de algun modo los años, que habian pasado sin celebrar la Pascua. Y tambien porque deteniéndose mas tiempo podian instruirse mas y mas en la ley y en la religion, y ser despues otros tantos predicadores en sus domicilios, donde era muy grande la corrupcion y la ignorancia.

3 Con el fin que hubiese los suficientes para la inmolacion de tantas victimas. — 4 Véase el *Exod. xii, 48.*

5 Los sacerdotes, porque les tocaba de derecho: *Num. vi, 23*, y los Levitas acompañando esta bendicion con sus oraciones y conciertos músicos. El Hebreo: *Sacerdotes Levitæ* sin la conjuncion, significa los sacerdotes de la tribu de Levi, porque de esta tribu eran los verdaderos.

que et Manasse, donec penitus everterent : reversique sunt omnes filii Israël in possessiones et civitates suas.

2. Ezechias autem constituit turmas sacerdotales, et Leviticis per divisiones suas, unumquemque in officio proprio, tam sacerdotum videlicet quam Levitarum, ad holocausta et pacifica, ut ministrarent et confiterentur, canerentque in portis castrorum Domini.

3. Pars autem regis erat, ut de propria ejus substantia offerretur holocaustum, manè semper et vesperè : sabbatis quoque, et calendis, et solemnitatibus cæteris, sicut scriptum est in lege Moysi.

4. Præcepit etiam populo habitantium Jerusalem, ut darent partes sacerdotibus, et Levitis, ut possent vacare legi Domini.

5. Quod cum pererebrisset in auribus multitudinis, plurimas obtulere primitias filii Israël frumenti, vini, et olei, mellis quoque, et omnium, quæ gignit humus, decimas obtulerunt.

6. Sed et filii Israël et Juda, qui habitabant in urbibus Juda, obtulerunt decimas boum et ovium, decimasque sanctorum, quæ voverant Domino Deo suo : atque universa portantes, fecerunt acervos plurimos.

7. Mense tertio cœperunt acervorum jacere fundamenta, et mense septimo compleverunt eos.

8. Cumque ingressi fuissent Ezechias, et

sés, hasta arruinarlos del todo : y se volvieron todos los hijos de Israel á sus posesiones y ciudades.

2. Mas Ezechias restableció las clases de sacerdotes, y de Levitas segun sus divisiones², á cada uno en su propio oficio, es á saber, tanto de los sacerdotes como de los Levitas, para los holocaustos y pacíficos, para que sirviesen y alabasen á Dios, y cantasen á las puertas del campamento del Señor³.

3. Y la parte con que contribuía el rey era, para que de su propia hacienda se ofreciese el holocausto perpetuo, mañana y tarde : como tambien en los sábados y en las calendas⁴, y en las otras fiestas solemnes, como está escrito en la ley de Moisés.

4. Mandó asimismo al pueblo de los que habitaban en Jerusalem, que diesen sus porciones á los sacerdotes, y Levitas, para que pudiesen atender á la ley del Señor⁵.

5. Lo cual habiendo llegado á oídos de la multitud, los hijos de Israel ofrecieron muchísimas primitias de trigo, de vino, y de aceite, y tambien de miel ; y ofrecieron diezmos de todas las cosas, que cria la tierra⁶.

6. Y los hijos de Israel y de Judá, que habitaban en las ciudades de Judá, ofrecieron tambien diezmos de bueyes y de ovejas, y diezmos de las cosas santificadas, que habian ofrecido por voto⁷ al Señor su Dios : y llevándolo todo, hicieron muy grandes montones.

7. El mes tercero comenzaron á echar los cimientos⁸ de los montones, y los acabaron el mes séptimo⁹.

8. Y habiendo entrado Ezechias, y sus corte-

1 Parece que el mismo rey de Israel aprobó, ó á lo menos permitió esta demolición en su país. Debemos considerar aquí los efectos admirables de una Pascua celebrada con corazón puro, y después de una sincera conversión hacia Dios; y preguntarnos al mismo tiempo á nosotros, ¿de dónde procede tanto hielo, tanta tibieza en nuestras almas, después de tantas comuniones, en que logramos la singular dicha de participar realmente de un misterio, del que los Judíos solamente tenían la figura?

2 Que David habia establecido con admirable orden. *I Paralip. xxiv.*

3 Los LXX. En el átrio del templo del Señor, ó en los átrios de la casa del Señor. Vemos á cada paso en la Escritura representado el tabernáculo y el templo del Señor, como un acampamento, donde residia el Señor como cercado y guardado de su pueblo : todo lo cual figuraba á la Iglesia de Cristo.

4 Las Neomenias, ó el primer día de cada mes. *Núm. xxviii.*

5 Al cumplimiento de lo que el Señor mandaba en su ley. Ezechias mandó que se cumpliese la ley tocante á los diezmos y primitias; para que los sacerdotes y Levitas, teniendo lo necesario para vivir, atendiesen únicamente á cumplir, y hacer que se cumpliese la ley del Señor : y este es el objeto del derecho natural, que las personas eclesiásticas tienen á los diezmos en cuanto á su manutención. Este fué el modelo que siguió la Iglesia en los primeros siglos, cuando no tenia otros fondos que las ofrendas de los fieles. Todo se ponía en comun, y se confiaba al obispo, ó á alguna otra persona fiel y prudente, pero con subordinación al obispo; y de allí se hacia la distribución para todos los ministros de la Iglesia para los enfermos, viudas, huérfanos, encarcelados, á proporcion de la necesidad de cada uno, con el fin de aliviar su miseria, mas no de dar fomento á la desidia ú holgazaneria, llevándose de todo una cuenta muy exacta.

6 MS. 3. De todo el esquilmo del campo. La miel no era admitida en los sacrificios : *Levit. ii, 11*, mas Dios se la concedió aquí para otros usos propios y particulares de los mismos sacerdotes.

7 Que era el diezmo que los Levitas pagaban á los sacerdotes, de aquello mismo, que por su oficio habian recibido del pueblo. *Núm. xviii, 26.*

8 Esto es, comenzaron á recoger los primeros montones : pues las cosas primeras son como fundamentos ó cimientos de las segundas y siguientes.

9 Cuando se acababa la vendimia, y se habian ya recogido todos los frutos de la tierra.

principes ejus, viderunt acervos, et benedixerunt Domino ac populo Israël.

9. Interrogavitque Ezechias sacerdotes, et Levitas, cur ita jacerent acervi.

10. Respondit illi Azarias sacerdos primus de stirpe Sadoe, dicens : Ex quo cœperunt offerri primitiæ in domo Domini, comedimus, et saturati sumus, et remanserunt plurima, eò quòd benedixerit Dominus populo suo : reliquiarum autem copia est ista, quam cernis.

11. Præcepit igitur Ezechias, ut præpararent horrea in domo Domini. Quòd cum fecissent,

12. Intulerunt tam primitias, quam decimas, et quæcumque voverant, fideliter. Fuit autem præfectus eorum Chonenias Levita, et Semei frater ejus, secundus,

13. Post quem Jahiel, et Azarias, et Nahath, et Asael, et Jerimoth, Jozabad quoque, et Eliel, et Jesmachias, et Mahath, et Banaías, præpositi sub manibus Chonenias, et Semei fratris ejus, ex imperio Ezechias regis et Azarias pontificis domus Dei, ad quos omnia pertinebant.

14. Corè verò filius Jemna Levites et janitor orientalis portæ, præpositus erat iis, quæ sponte offerebantur Domino, primitiisque et consecratis in sancta sanctorum.

15. Et sub cura ejus Eden, et Benjamin, Jesue, et Semeias, Amarias quoque et Sechenias, in civitatibus sacerdotum, ut fideliter distribuerent fratribus suis partes, minoribus atque majoribus :

16. Exceptis maribus ab annis tribus et supra, cunctis qui ingrediebantur templum Domini, et quicquid per singulos dies conducebat in ministerio, atque observationibus juxta divisiones suas,

17. Sacerdotibus per familias, et Levitis á vigesimo anno et supra, per ordines et turmas suas,

18. Universæque multitudini, tam uxoribus quam liberis eorum utriusque sexus, fideliter cibi, de his quæ sanctificata fuerant, præbebantur.

1 Esto puede entenderse tambien simplemente : Que era el caudillo ó el primero de una de las veinte y cuatro familias sacerdotales.

2 MS. 8. *Orrios*. Ó reedificando los que Salomón habia hecho, ó añadiendo otros nuevos, que fuesen acomodados para conservar tanta multitud de frutos.

3 El Hebréo תרומה, *ofrenda*, se traslada en los LXX, *ἀπαρχή*, *primitia*, y son los primeros frutos de la tierra, que se consagraban al Señor en reconocimiento de su absoluto dominio.

4 Cuales eran los residuos de la ofrenda voluntaria, los sacrificios por el pecado, los panes de la proposición, etc. Véase *Levit. ii, 3, 10; vi, 17, 25; vii, 1; xxiv, 9, y Núm. xviii, 9.*

5 FERRAR. *A fueras de su alinajarse de tres años y arriba*. Quiere esto decir, que hasta los tres años no los destetaban; y que desde esta edad comian ya las ofrendas hasta los veinte, en que comenzaban á servir al templo, segun la nueva disposición que habia hecho David. *I Paralip. xxiii.*

6 Oficiales, sacerdotes, y Levitas. — 7 De la familia de Leví.

sanos, vieron los montones, y bendijeron al Señor y al pueblo de Israel.

9. Y preguntó Ezechias á los sacerdotes, y Levitas, porque estaban así por tierra los montones.

10. Azarias primer sacerdote del linaje de Sadoe le respondió, diciendo : Desde que empezaron á ofrecerse las primitias en la casa del Señor, hemos comido, y nos hemos hartado, y ha sobrado muy mucho, porque el Señor ha dado la bendición á su pueblo : y es de lo que sobró esta abundancia, que ves.

11. Mandó pues Ezechias, que dispusiesen graneros² en la casa del Señor. Y habiéndolo hecho,

12. Metieron dentro fielmente, tanto las primitias³, como los diezmos, y todo lo que por voto habian ofrecido. Y se dió la superintendencia de esto á Chonenias Levita, y á Semei su hermano, que era el segundo,

13. Y despues de este á Jahiel, y á Azarias, y á Nahath, y á Asael, y á Jerimoth, y á Jozabad, y á Eliel, y á Jesmachias, y á Mahath, y á Banaías, que fueron los administradores bajo las órdenes de Chonenias, y de Semei su hermano, por mandado del rey Ezechias, y de Azarias pontífice de la casa de Dios, á los cuales todo pertenecia.

14. Mas Coré hijo de Jemna Levita, y portero de la puerta oriental, estaba encargado de lo que se ofrecia espontáneamente al Señor, y de las primitias, y de las cosas consagradas para ser santísimas⁴.

15. Y á sus órdenes Edén, y Benjamín, Jesué, y Semeias, y Amarias y Sechenias, en las ciudades de los sacerdotes, para repartir fielmente las raciones á sus hermanos, tanto á los pequeños como á los grandes :

16. Además de los varones de tres años y arriba⁵, á todos los que entraban⁶ en el templo del Señor, y de todo aquello que era conducente diariamente para todos los ministerios, y oficios segun sus distribuciones,

17. Á los sacerdotes por sus familias, y á los Levitas de veinte años y arriba, por sus clases y cuadrillas,

18. Y á toda la multitud⁷, tanto á las mujeres como á sus hijos de uno y otro sexo, se suministraban fielmente alimentos de aquellas cosas, que habian sido ofrecidas.

19. Sed et filiorum Aaron per agros, et sub-urbana urbium singularum dispositi erant viri, qui partes distribuerent universo sexui masculino de sacerdotibus et Levitis.

20. Fecit ergo Ezechias universa quæ diximus in omni Iuda: operatusque est bonum et rectum, et verum coram Domino Deo suo.

21. In universa cultura ministerii domus Domini, juxta legem et ceremonias, volens requirere Deum suum in toto corde suo: fecitque et prosperatus est.

CAPÍTULO XXXII.

Sennacherib hace irrupción en Judá: Ezechias exhorta al pueblo a que ponga en el Señor su confianza: y aquel pretende apartarle de esto con sus amenazas y blasfemias. Mas puestos en oración Ezechias é Isaías, un Ángel disipa el ejército de Sennacherib, el cual intentando salvarse por la fuga, es muerto por sus hijos. Engreimiento de Ezechias, y su muerte. Le sucede su hijo Manassés.

1. Post quæ et hujuscemodi veritatem¹, venit Sennacherib rex Assyriorum, et ingressus Judam, obsedit civitates munitas, volens eas capere.

2. Quod cum vidisset Ezechias, venisse scilicet Sennacherib, et totum belli impetum verti contra Jerusalem,

3. Inito cum principibus consilio, virisque fortissimis, ut obturarent capita fontium, qui erant extra urbem: et hoc omnium decernente sententiâ,

4. Congregavit plurimam multitudinem, et obturaverunt cunctos fontes, et rivum, qui fluebat in medio terræ, dicentes: Ne veniant reges Assyriorum, et inveniant aquarum abundantiam.

5. Edificavit quoque, agens industriè, omnem murum, qui fuerat dissipatus, et extruxit turres desuper, et forinsecus alterum murum: instauravitque Mello in civitate David, et fecit universi generis armaturam et clypeos:

6. Constituitque principes bellatorum in exercitu: et convocavit universos in platea portæ civitatis, ac locutus est ad eos, dicens:

7. Viriliter agite, et confortamini: nolite timere, nec paveatis regem Assyriorum, et universam multitudinem, quæ est cum eo: multo

19. Y de los hijos de Aarón¹ por los campos, y arrabales de cada ciudad habia señalados hombres, que distribuyesen las raciones á todos los varones, que eran de los sacerdotes y Levitas.

20. Hizo pues Ezechias todas las cosas que hemos dicho en todo Judá: y obró lo que es bueno y recto, y verdadero delante del Señor su Dios.

21. En todo lo que pedia el ministerio de la casa del Señor, segun la ley y las ceremonias, con voluntad de buscar á su Dios de todo su corazón: y lo hizo, y fué prosperado.

1. Despues de estas cosas y de esta verdad², vino Sennacherib³ rey de los Assyrios, y habiendo entrado en Judá, puso sitio á las ciudades fuertes, con designio de tomarlas.

2. Lo cual visto por Ezechias, es á saber, que habia venido Sennacherib, y que todo el impetu de la guerra se volvia contra Jerusalem,

3. Teniendo consejo con los principes, y con los hombres de mayor valor, sobre que se cegasen los manantiales de las fuentes⁴, que estaban fuera de la ciudad: y aprobado esto por parecer de todos,

4. Juntó una multitud muy grande, y cegaron todas las fuentes, y el arroyo⁵, que corria por medio de la tierra, diciendo: No sea caso que vengan los reyes de los Assyrios, y hallen abundancia de aguas.

5. Y aplicando el mayor esmero, reparó todo el muro, que habia sido deshecho, y levantó torres encima, y otro muro exterior: y reedificó á Mello en la ciudad de David⁶, é hizo todo género de armas y de broqueles.

6. Y nombró generales que mandasen el exercito: y los convocó á todos en la plaza de la puerta de ciudad, y hablóles al corazón⁷ diciendo:

7. Portaos con valor, y tened buen ánimo: no temais, ni hayais miedo del rey de los Assyrios, ni de toda la multitud, que está con él: porque

¹ Estos descendientes de Aarón, ó sacerdotes eran los que tenian á su cargo el distribuir sus porciones á los demás sacerdotes y Levitas, y á sus familias.

² Esto es, despues de haber sucedido estas cosas, como fielmente se han contado. Ó tambien: Despues de haberse ejecutado fielmente estas cosas: Y asimismo: *Despues de haberse portado Ezechias con tanta rectitud y piedad*. Porque עֲמִיטָה significa *verdad, rectitud de iusticia, bondad, etc.*

³ Lo que permitió el Señor para dar nuevas pruebas y realce á la virtud y piedad de Ezechias.

⁴ Cubriéndolas, y torciendo sus corrientes, hicieron que se perdiesen las aguas por debajo de tierra.

⁵ De Cedron, que corria entre la ciudad y el monte de las Olivas.

⁶ En el monte de Sión. — ⁷ Consolándolos y alentándolos.

a IV Reg. xviii, 13. Eccli. xlvi, 20. Isai. xxxvi, 4.

enim plures nobiscum sunt, quam cum illo.

8. Cum illo enim est brachium carneum: nobiscum Dominus Deus noster, qui auxiliator est noster, pugnatque pro nobis. Confortatusque est populus hujuscemodi verbis Ezechia: regis Juda.

9. Quæ postquam gesta sunt, misit Sennacherib rex Assyriorum servos suos in Jerusalem (ipse enim cum universo exercitu obsidebat Lachis) ad Ezechiam regem Juda, et ad omnem populum, qui erat in urbe, dicens:

10. Hæc dicit Sennacherib rex Assyriorum: In quo habentes fiduciam sedetis obsessi in Jerusalem?

11. Num Ezechias decipit vos, ut tradat morti in fame et siti, affirmans quod Dominus Deus vester liberet vos de manu regis Assyriorum?

12. Numquid non iste est Ezechias, qui destruxit excelsa illius, et altaria, et præcepit Juda et Jerusalem, dicens: Coram altari uno adorabitis, et in ipso comburetis incensum?

13. An ignoratis quæ ego fecerim, et patres mei cunctis terrarum populis? numquid prævaluerunt dii gentium, omniumque terrarum liberare regionem suam de manu mea?

14. Quis est de universis diis gentium, quas vastaverunt patres mei, qui potuerit eruere populum suum de manu mea, ut possit etiam Deus vester eruere vos de hac manu?

15. Non vos ergo decipiat Ezechias, nec vanâ persuasione deludat, neque credatis ei. Si enim nullus potuit deus cunctarum gentium atque regnorum liberare populum suum de manu mea, et de manu patrum meorum, consequenter nec Deus vester poterit eruere vos de manu mea.

16. Sed et alia multa locuti sunt servi ejus contra Dominum Deum, et contra Ezechiam servum ejus.

17. Epistolas quoque scripsit plenas blasphemiarum in Dominum Deum Israël, et locutus est adversus eum: Sicut dii gentium cæterarum non potuerunt liberare populum suum de manu mea, sic et Deus Ezechia: eruere non poterit populum suum de manu ista.

18. Insuper et clamore magno, linguâ judaicâ, contra populum qui sedebat in muris

muchos mas son¹ con nosotros, que con él.

8. Porque él tiene consigo un brazo de carne: con nosotros está el Señor nuestro Dios, que es nuestro ayudador, y pelea por nosotros. Y el pueblo tomó aliento con estas palabras de Ezechias rey de Judá.

9. Despues que pasaron estas cosas, envió Sennacherib rey de los Assyrios sus mensajeros á Jerusalem (porque él con todo su ejército estaba sitiando á Lachis²) diciendo á Ezechias rey de Judá, y á todo el pueblo que habia en la ciudad:

10. Esto dice Sennacherib rey de los Assyrios: ¿En quién podeis confiar, para estaros así cercados en Jerusalem?

11. ¿Acaso os engaña Ezechias, para haceros morir de hambre y de sed, afirmando que el Señor vuestro Dios os librará de las manos del rey de los Assyrios?

12. ¿Pues no es este aquel Ezechias, que destruyó sus altos, y altares, y mandó á Judá y á Jerusalem, diciendo: Delante de un solo altar adorareis, y en él mismo quemareis incienso?

13. ¿Ignorais por ventura lo que yo, y mis padres hemos hecho con todos los pueblos de la tierra? ¿por ventura tuvieron poder los dioses de las gentes, y de toda la tierra para librar su país de mi mano?

14. ¿Qué dios hay entre todos los de las gentes, que destruyeron mis padres, que haya podido librar á su pueblo de mi mano, para que pueda tambien vuestro Dios salvaros de esta mano?

15. No os engañe pues Ezechias, ni os burle con vanas persuasiones, ni le creais. Porque si ningun dios de todas las gentes y reinos pudo librar á su pueblo de mi mano, y de la mano de mis padres, es consiguiente, que ni vuestro Dios podrá salvaros de mi mano.

16. Otras muchas cosas hablaron aun los siervos de Sennacherib contra el Señor Dios, y contra Ezechias su siervo.

17. Escribió asimismo unas cartas llenas de blasfemia contra el Señor Dios de Israel, y dijo contra él: Así como los dioses de las otras gentes no pudieron librar á su pueblo de mi mano, tampoco el Dios de Ezechias podrá salvar á su pueblo de esta mano.

18. Y además de esto con voz muy alta en lengua hebrea gritaba³ al pueblo, que estaba sobre

¹ Dios y sus Ángeles. IV Reg. vi, 16, 17, del mismo modo alentó Eliséo á su criado, haciéndole ver un ejército celestial pronto para auxiliar á Israel. Es de creer, que Ezechias lo entendia tambien así, como se comprueba por la serie del suceso.

² Sennacherib envió esta embajada á Jerusalem lleno de soberbia, despues que volvió á esta ciudad triunfante de Egipto, donde habia deshecho á Sethón.

³ No el mismo Sennacherib, que estaba en el sitio de Lachis, sino Rabsaces enviado por él, como consta del IV de los Reyes xviii, 18.

a IV Reg. xix, 10. Isai. xxxvii, 10.